



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

128 Rem. Sur, sous.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

neufviesme ; *Henry quatre* , pour *Henry quatriesme*. Quelle grammaire , & quel mefnage de syllabes est ce là ? Le grand ufage femble en quelque façon l'authorifer , mais puis que tous demeurent d'accord que l'adjectif est meilleur , pourquoy ne le dire pas pluftoft que l'autre ?

OBSERVATION.

H*enry quatre* , *Charles sept* , *Louis onze* , *Louis douze* au lieu de *Henry quatriesme* , *Charles septiesme* , *Louis onzieme* , *Louis douzieme* font des façons de parler generalement receuës , & l'Ufage les a trop authorifées pour faire scrupule de s'en servir. On dit de mefme en citant un livre , *Tome trois* , *chapitre cinq*. Cela peut eftre venu de ce qu'ordinairement on escrit ces mots en chiffre & que *Tome trois* , *chapitre cinq* font des mots plus courts , que *Tome troifiesme* , *chapitre cinquiesme*.

CXXVIII. REMARQUE.

Sur , *sous*.

CEs prépositions fe doivent tousjours mettre fimples , fi ce n'eft en certains cas que nous remarquerons. Je les appelle fimples en comparaiſon des composées *deffus* & *deffous* , que tout le monde prefque em-

ploye indifferemment, & en prose, & en vers, pour *sur*, & *sous*. On en fait autant de quelques autres prépositions, comme *dedans*, *dehors*. Par exemple on dira, *Il est dessus la table, dessous la table, dedans la maison, dehors la ville*. Je dis que ce n'est pas escrire purement, que d'en user ainsi, & qu'il faut tousjours dire, *sur la table, sous la table, dans la maison, & hors la ville*, ou *hors de la ville*; car tous deux sont bons, & non pas *dessus la table, dessous la table, &c.* On le permet pourtant aux Poëtes, pour la commodité des vers, où une syllabe de plus ou de moins est de grand service; Mais en prose, tous ceux qui ont quelque soin de la pureté du langage, ne diront jamais, *dessus une table, ny dessous une table*; non plus que *dedans la maison, ou dehors la maison*. Il semble que ces composez soient plustost adverbess que prépositions; car leur grand usage est à la fin des périodes, sans rien regir après eux, puis qu'ils terminent la période & le sens: comme, si je suis assis sur quelque chose, & qu'on la cherche, je diray, *Je suis assis dessus, ou je suis dessus, je suis demeuré dessous, il est dedans, il est dehors*. Au lieu que les prépositions sont perpetuellement suivies d'un nom, ou d'un verbe, ou de quelque autre partie de

l'Orai-

POraison, comme le porte le nom mesme de préposition.

Il est vray qu'il y a trois exceptions que j'ay remarquées, l'une, quand on met les deux contraires ensemble, & tout de suite, comme, *Il n'y a pas assez d'or ni dessus ni dessous la terre, pour me faire commettre une telle meschanceté*; Alors il faut dire ainsi, & non pas, *ni sur ni sous la terre*, parce que *sur & sous*, non plus que *dans & hors*, ne se mettent jamais tout seuls, qu'ils n'aient incontinent leur nom après eux. L'autre, quand il y a deux prépositions de suite, encore qu'elles ne soient pas contraires, comme *elle n'est ny dedans ny dessous le coffre*. Et la troisieme, lors qu'il y a une autre préposition devant, comme *il luy a passé par dessus la teste, par dessous le bras, par dedans la ville, par dehors la ville*, car on ne dira pas, *par sur la teste, par sous le bras, ny par dans la ville, par hors la ville*. Ces cas exceptez, il ne faut jamais employer ces composez, que comme adverbess, & il se faut servir des autres, comme de prépositions.

OBSERVATION.

On ne permet plus aux Poëtes de dire *dedans la ville*, pour *dans la ville*, *dessus la montagne* pour *sur la montagne*; ces mots *dedans*, *dehors*,
 17 *dessus*,

dessus, *dessous*, n'ont plus d'usage que quand ils terminent une période & qu'ils tiennent lieu d'adverbes. On a approuvé les trois exceptions que M. de Vaugelas a remarquées, il faut dire, *ny dessus ny dessous la terre*; *cela n'est ny dedans, ny dehors le coffre*, *par dessus la teste*, *par dessous le bras*, *par dedans la ville*, *par dehors la ville*.

CXXIX. REMARQUE.

Intrigue.

LA pluspart font ce mot féminin, je dis *la pluspart* parce qu'il y en a qui le font de l'autre genre; il faut dire *intrigue* avec un *g*, & non pas *intrique*, avec un *q*, comme force gens le disent & l'escrivent. C'est un nouveau mot pris de l'Italien, qui neantmoins est fort bon, & fort en usage.

OBSERVATION.

IL n'y a plus personne aujourd'huy qui ne fasse *intrigue* féminin. Ceux d'entre les Poëtes qui ont escrit *intrique* en mettant un *q* au lieu d'un *g* à la troisieme syllabe, l'ont fait afin que ce mot pust rimer à *pratique*, mais c'est une liberté trop licentieuse & qu'il ne faut pas prendre.